

**Projet interdisciplinaire modulable  
ANGLAIS / FRANÇAIS/ LCE / DNL  
Cycle 4, classe de 5ème  
avec évaluation finale commune en co-enseignement**

**QUESTION**

**En quoi les chemins de traverse, passant par le conte revisité et le jeu théâtral, ouvrent-ils, au-delà des acquisitions linguistiques et culturelles dans la langue cible, un espace de liberté propice au plaisir d'apprendre, à l'expression personnelle, et au développement de l'esprit critique face au monde contemporain ?**

**Ce projet interdisciplinaire est conduit sur une même période afin d'engager les élèves dans le travail sans les lasser.**

**→ On peut choisir de proposer aux élèves le scénario *ANGLAIS TRONC COMMUN* seul.**

**→ On peut aussi travailler en interdisciplinarité anglais/lettres. On ajoute alors au projet le scénario *FRANÇAIS TRONC COMMUN*.**

*Les projets interdisciplinaires donnent du sens aux apprentissages en invitant les élèves à mobiliser, au profit d'une même situation, des ressources qui proviennent de plusieurs disciplines.*

**→ On peut enrichir le projet en se questionnant sur les limites de la création linguistique, en cours de *L.C.E.* (langues et cultures européennes).**

→ Il est également possible d'intégrer au projet un travail sur l'approche créative du langage, mené en cours de D.N.L (discipline non linguistique).

### PRINCIPALES POSTURES DES ÉLÈVES :

POSTURE RÉFLEXIVE, POSTURE D'ANALYSE MÉTHODIQUE, POSTURE D'ÉCRIVAIN ET D'ACTEUR

#### Tâche finale interdisciplinaire avec co-enseignement

Mise en voix et en espace de *Blanche-Neige et les Sept Nains*, conte des frères Grimm, revisité collectivement, avec intégration du langage poétique de Roald Dahl et de l'écriture dramatique de Pommerat.

#### MISE EN OEUVRE DE LA TÂCHE FINALE EN CO-ENSEIGNEMENT INTERDISCIPLINAIRE

##### ÉCRITURE

En petits groupes hétérogènes de 4 élèves, élaboration d'une trame revisitée de *Blanche Neige et les Sept Nains*.

Échanges possibles en langue française mais trame écrite en langue anglaise

Proposition par un porte-parole de la trame de chaque groupe.

Langue anglaise

Choix par le groupe classe d'une trame, enrichie et complexifiée grâce aux éléments prélevés dans les trames des autres groupes.

Justifications données en langue anglaise, puis complétées en langue française si besoin

En nouveaux groupes hétérogènes de 3 élèves, écriture d'un moment de l'histoire.

Langue anglaise

Échange des textes entre groupes, puis correction et complexification.

Langue anglaise

Écriture des textes sur un document partagé en ligne.

Langue anglaise

Mise en commun en groupe classe, puis corrections et complexifications collectives.

Langue anglaise

Au sein de binômes hétérogènes, écriture de vers de 8 pieds rimant deux à deux.

Langue anglaise

## MISE EN VOIX

En prenant appui sur les techniques théâtrales :

→ Mise en voix (groupe classe) : travail sur l'adresse, le débit, la diction, la phonologie ;

→ Mise en espace (petits groupes) : travail sur les états émotionnels, l'intention ;

→ Mise en voix et en espace : tous les élèves sont au plateau et prennent la parole, mais chacun choisit les extraits de texte qu'il souhaite mettre en voix.

Les élèves jouent devant un public d'élèves et de parents en fin d'année, lors d'une soirée **THÉÂTRE**.

## OBJECTIFS GÉNÉRAUX

I- COMPRENDRE UN TEXTE AU PREMIER DEGRÉ	
ANGLAIS TRONC COMMUN	FRANÇAIS TRONC COMMUN
<p><b>DOCUMENTS PRINCIPAUX :</b> <i>Le Petit Chaperon Rouge</i> de Lucy (récit simplifié par une élève bilingue)</p> <p style="text-align: center;"><i>Goldilocks</i> <a href="http://www.dltk-teach.com">www.dltk-teach.com</a></p> <p><b>DOCUMENT INTRODUCTIF :</b> Copies couleur d'illustrations par <b>Quentin Blake</b>, de <i>Little Red Riding Hood</i> de <b>Roald Dahl</b></p> <p><b>OBJECTIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Découvrir <b>Quentin BLAKE</b>, le célèbre illustrateur anglais de <i>Little Red Riding Hood</i> de <b>Roald Dahl</b></li> <li>- Introduire l'objet d'étude</li> <li>- Mobiliser le vocabulaire de l'histoire et se questionner avec méthode (identification du document et repérages en fonction du type de document + émission d'hypothèses) pour mieux comprendre les contes à venir</li> </ul> <p><b>DOCUMENTS 1 et 2 :</b> <i>Le petit Chaperon rouge</i> raconté par Lucy <i>Goldilocks</i></p> <p><b>OBJECTIFS :</b></p>	<p><b>DOCUMENT PRINCIPAL :</b> <i>Le Petit Chaperon Rouge</i> de <b>Perrault</b></p> <p><b>DOCUMENT INTRODUCTIF :</b> Gravures de <b>Gustave Doré</b></p> <p><b>OBJECTIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Deviner le thème de la séquence à travers les gravures de <b>Gustave Doré</b></li> <li>- Effectuer une étude d'image (histoire des arts)</li> <li>- Émettre une hypothèse et la justifier à partir d'éléments de l'image et de ses propres connaissances</li> </ul> <p><b>DOCUMENT 1 :</b> <i>Le petit Chaperon rouge</i> de <b>Perrault</b></p> <p><b>OBJECTIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ être capable de reconstituer un récit             <ul style="list-style-type: none"> <li>○ à partir de ses connaissances</li> </ul> </li> </ul>

## S'approprier les caractéristiques du conte :

### ➤ **Récit**

- repérer le schéma narratif
- s'approprier les formules du conte
- s'approprier le lexique du cadre spatio-temporel
- s'approprier les temps du conte

### ➤ **Les figures du conte :**

- nommer les personnages
- repérer le schéma actanciel
- caractériser les personnages pour dégager des archétypes (travail sur les adverbes de degré et les adjectifs)

### ➤ **La parole en acte : La dramatisation du récit (production orale dominante)**

- repérer les verbes introducteurs
  - repérer l'expression des émotions (travail sur les adjectifs)
  - s'approprier les verbes de parole
  - comprendre l'expression des émotions en passant du langage narratif au langage dramatique
    - En jeu, travailler :
      - l'adresse : les personnes de conjugaison (qui parle à qui ? De quoi , de qui ?)
      - les états ( adverbes + adjectifs) et les intentions (on prend la parole avec un objectif)
      - la prosodie, en créant un rythme et en se déplaçant dans l'espace en marquant l'accentuation à l'aide du corps en mouvement
- ### ➤ **Appropriation des connaissances** : s'appuyer sur la production orale pour s'exprimer de façon progressive à l'écrit

- à partir des éléments donnés par le texte : accent mis sur les stratégies de lecture

- **Revoir les composantes d'un récit** : narrateur, schéma narratif
- **Réviser les caractéristiques du conte**

## FICHES DE TRAVAIL ÉLÈVES

Texte du Chaperon Rouge de Perrault dans le désordre (document joint)

Plan schéma narratif (document joint)

**DOCUMENT 2** : *Cendrillon* de Perrault

**OBJECTIF** : Lire et interpréter un texte littéraire

- **Découvrir l'histoire de Cendrillon sous sa forme initiale : conte de Charles Perrault**
- **Appliquer sur un autre texte les éléments vus lors des séances précédentes : le schéma narratif**
- **Lire et interpréter un conte**

## FICHES DE TRAVAIL ÉLÈVES

Compréhension écrite :

*Le petit Chaperon rouge* raconté par Lucy (document joint)

*Goldilocks* (document joint)

Entraînement - Writing time (document joint)

## II- DÉPASSER LES ARCHÉTYPES DU CONTE ET LES ANCRER DANS LE MONDE CONTEMPORAIN POUR DONNER DU SENS

Rendre les élèves capables de reconnaître les figures de prédation, quels que soient les supports

### ANGLAIS TRONC COMMUN

**DOCUMENT 3** : *Le petit Chaperon rouge* de Roald Dahl

**OBJECTIF** : dégager les enjeux liés aux archétypes du conte revisité pour développer l'esprit critique (distance, humour, ironie)

- comparer la structure du conte traditionnel et du conte revisité (expression de la comparaison)
  - points communs (both)
  - différences (whereas/while...)
- caractériser les personnages de R D (comparatif + superlatif)
  - points communs
  - différences et identification des archétypes
- définir les relations entre les personnages
- rendre les élèves capables de reconnaître les figures de prédation, quels que soient les supports

### FRANÇAIS TRONC COMMUN

**DOCUMENTS** : *Cendrillon* de Perrault et *Cendrillon* de Pommerat

**OBJECTIF** : dégager les enjeux liés aux archétypes du conte revisité théâtralisé pour développer l'esprit critique

- Revoir le vocabulaire du genre théâtral
- Lire une scène de théâtre
- Comparer l'adaptation théâtrale au conte original

## FICHES DE TRAVAIL ÉLÈVES

Compréhension écrite : *Le petit Chaperon rouge* de Roald Dahl (document joint)

Entraînement - Rewriting time (document joint)

### III- DÉVELOPPER LE PLAISIR DE LIRE ET D'ÉCRIRE

#### ANGLAIS DNL (professeur de français)

**DOCUMENT** : Roald Dahl's Creative Approach To Language

Cambridge University Press & Assessment [https://www.cambridge.org > blog](https://www.cambridge.org/blog)

**OBJECTIF** : S'imprégner du *GOBBLEFUNK* et de la langue poétique de Roald Dahl pour, à son tour, revisiter un conte

- identifier les jeux sur le lexique :
  - les mots valises
  - les mots avec suffixes fantaisistes
  - les noms propres inventés pour évoquer un trait de caractère
- jouer avec les mots pour s'en approprier le sens - notion de plaisir
- jouer sur les sonorités : invention poétique
  - assonances, allitérations...

## FICHES DE TRAVAIL ÉLÈVES

Compréhension écrite : Roald Dahl's Creative Approach To Language (document joint)

#### FRANÇAIS TRONC COMMUN

**DOCUMENTS** : *Cendrillon* de Pommerat

**OBJECTIF** : S'imprégner de l'écriture dramatique de Pommerat pour, à son tour, revisiter un conte

Travail lexical (document joint)

LCE

S'INTERROGER SUR LES LIMITES  
DE LA LIBERTE DE CREATION LINGUISTIQUE

**DOCUMENT :** BBC WORLD TV: ROALD DAHL'S BOOKS  
<https://www.youtube.com/watch?v=3kr3zbi9DNI>

**OBJECTIFS :**

- > **développer l'esprit critique**
- > **exprimer un point de vue** : expliquer, nuancer (expression de l'opinion, de l'accord et du désaccord)

**FICHES DE TRAVAIL ÉLÈVES**

**Compréhension orale : BBC WORLD TV: ROALD DAHL'S BOOKS  
(document joint)**